

**Zeitschrift:** Film und Radio mit Fernsehen  
**Herausgeber:** Schweizerischer protestantischer Film- und Radioverband  
**Band:** 5 (1952-1953)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Die Arche die Schiffbruch erlitt [Fortsetzung]  
**Autor:** Schaper, Edzard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-964335>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Edzard Schaper

## DIE ARCHE DIE SCHIFFBRUCH ERLITT



Und Brecher kamen, und Brecher verstrudelten durch die Speigatten, man sah den Mann sich zwischen die kreuz und quer gespannten Trossen hängen, seine Beine, die den Halt verloren hatten, baumelten im Wasserstrom; man sah, wie er zwischen zwei Brechern, sich einmal nur umschauend, die eisverkrustete Tür des Käfigs mit unsäglich Anstrengung öffnete und in den Käfig hineinkroch — und als zwei Matrosen von der Brücke hinunterstürzten, kam er gerade wieder auf allen vieren aus dem Käfig heraus, in seine Jacke eingeknöpft vorsichtig etwas tragend. Er ging zum Seitengang und hielt sich überall fest, er ging wie im Traum, tastend gleichsam — noch einmal legte er den Kopf weit in den Nacken, denn die verzerrten Gesichter auf der Brücke neigten sich über ihn, die Männer schrien, schrien, und auch die beiden Matrosen, die ihm entgegenliefen, stürzten nach einer Sekunde, in der sie, von Entsetzen gelähmt, dagestanden hatten, wieder vorwärts — in diesem Augenblick packte den Mann eine gewaltige Faust des Nichts und warf ihn den ankommenden Matrosen in die Arme. Zu dritt standen sie in der nächsten Sekunde bis an die Hüften in einem kochenden Wasserstrudel, der ihre Hände von allem, woran sie sich klammernten, abreißen wollte...

Auf dem sich durch den ganzen Raum zwischen der Maschine und den jetzt verschraubten Lüftungskappen erstreckenden Rost, durch den ununterbrochen ein warmer Luftstrom von den heißen Zylindern emporströmte, hockte kurz darauf der halbnackte Ruprecht neben einem alten Kohlenkorb voller Maschinentwist, den ihm die Maschinisten überlassen hatten, und betrachtete geistesabwesend, wie betäubt von dem, was er eben überstanden hatte, und von dem Getöse der Maschine und der verbrauchten Luft, den Korb und die kleine Aeffin, die darin hockte. Er hatte sie, genau wie sich selbst, erst trocken gerieben und dann bis an die Schultern warm zugeeckt. Jetzt saß sie da, erschöpft, zerzupfte dann und wann die Twistknäuel und sagte mitunter, für Ruprecht im Lärm der Maschine noch eben vernehmbar, ihn anstarrend leise ein zartes: Oöh...! und zerzupfte weiter den Twist.

Als der Kapitän die Treppe zum Maschinenraum hinunterkam, deckte Ruprecht das Tier mit seiner Jacke zu, damit es sich nicht erschreckte, und ging ihm, an allen Eisenstreben Halt suchend, entgegen.

Sie beide gingen fort, Ruprecht sehr ungern, doch noch in der Treppe kehrte er nach einigen erregten Worten um, ergriff den Korb und nahm ihn mit. Ohne Flüche, Verwünschungen und empörte Standreden belleß der Kapitän den Vorfall nicht, und das Glück des Leichtsinns schien ihm noch mehr Anlaß zur Zurechtweisung, aber hinter der Maßregelung lag das Angebot des Zweiten Steuermanns, der Affenretter möge seine Kammer beziehen, denn niemand von der Schiffsbesatzung kam ja vorerst zum Schlafen.

Die anderen sind tot? fragte am Schluß der Kapitän, als sie schon in der Steuermannskammer waren, den unbeweglich neben seinem Korb Hockenden.

Ruprecht nickte.

Ja, meinte der Kapitän, wir sahen sie wohl, denn als der Brecher sich verließ, wurde irgend etwas aus der aufgerissenen Tür des Käfigs über Bord gespült. Man konnte nicht so recht sehen, was...

Sie haben sich auf den schmalen Borden nicht halten können, fielen herunter und wurden naß und steif. Sie konnten nicht mehr springen — und nur die hier, er wies auf den bedeckten Korb — hatte einen Ring, in dem sie unter der Decke schaukelte.

Und die anderen Tiere... was meinen Sie?

Ruprecht zuckte die Achsel.

Nach den Pferden sahen meine Leute... Er machte eine kleine Pause, es fiel ihm sichtlich schwer, weiterzusprechen.

Von denen kommt wohl keins durch. Kälte, Seekrankheit, die Wassermengen, die eingebrochen waren und gefroren... Das erste war ein Schimmel, ein hübsches Tier.

Arabeske, ja, murmelte Ruprecht niedergeschlagen.

Arabeske, sagen Sie? Ja, ja, die als erste. Und der Wagen — eine Kuh ist draufgemalt, glaube ich —, dieser Wagen auf dem Achterdeck fiel um.

Fiel um? — Es war doch, als wehre sich Ruprecht gegen diese Tatsache, die schon alt war.

Ja, fiel um, so ist es. Sind denn darin auch Tiere?

Die Kuh! Sie konnte rechnen, Herr Kapitän! stöhnte Ruprecht.

Der Kapitän murmelte etwas, was: schade, ja, leider... oder so ähnlich heißen konnte, aber da drang aus dem Korb ein leises Stöhnen, ein Aechzen, ein Wimmern endlich, wie von einem hungrigen Kinde...

Ruprecht schlug die Decke zurück, den Kapitän ließ er nichts vom Inhalt des Korbes sehen.

Sie bekommt Kinder! meinte er dann, den Kopf im Knieen vor dem Korbe wendend, und der Kapitän ging kopfschüttelnd hinaus.

Ruprecht schloß sich ein.

Am Abend des nächsten Tages lag der Dampfer hinter dem Küstensaum der Insel Gotland, deren Leuchfeuer in regelmäßigen Abständen zu ihm hinüberblinkten. Der Anker war ausgeworfen worden, und das Schiff lag ruhig, vor dem Sturm geschützt; nur dann und wann erzitterte es vom Kiel bis in die Masten, wenn eine unter der Wasserlinie von einem Echo des gewaltigen Bebens getroffen wurde, das weiter draußen, wo die schützende Landmauer keine Macht mehr besaß, zur Rüste ging. Hohe Wellen stürmten dort noch von Westen nach Osten, aber der orkanartige Wind hatte sich in den schwärzlich aufgewühlten Wassertiefen zur Ruhe gelegt.

Nach dem finsternen Sturmweg des Schiffes wirkten Stille und Licht mit doppelter Kraft. Es war wirklich so still, wie es die Zirkuskünstler gar nicht zu fassen vermochten. Hin und wieder nur scheuerte in der Dünung die Ankerkette in den Klüsen, wenn eine Woge, die leise und weich wie unter einem Tuch heranrollte, das Schiff lautlos auf ihre Schulter nahm und sanft wieder fallen ließ. Und es war strahlend hell, wie es ihren Augen ganz ungewohnt geworden war. Die Deckbeleuchtung brannte vorn und achtern, die Mannschaft ging ruhigen Schrittes umher, unvermutet war die ganze Besatzung wieder aufstanden nach der Verbannung und nahm so ruhig wie den Aufruhr auch den Frieden jetzt an. Und in dieser Stille, in diesem gelassenen Frieden verlangte es die erschöpften Künstler unbändig danach, zu schlafen; ja, dieses Licht tröstete sie, überstrahlte alle Schatten ihrer Gedanken, tilgte sie endlich und ebnete das Feld ihrer Wünsche ein zu dem einzigen Wunsch: ausruhen zu dürfen. Aber nun wurden sie geweckt, um wieder in das alte Leben zurückzukehren.

Die drei Frauen lagen noch immer zu Bett, doch bald schon in ihren eigenen Wagen, wohin die Matrosen sie tragen mußten, denn die Zirkuskünstler vermochten nichts zu tragen und nichts zu bestellen. Auch die Matrosen waren es, die Feuer in den Öfen anzündeten; sie schlugen den Eisbelag der Wagen notdürftig ab, bahnten Wege zu den Eingängen, lasen die Treppen zusammen, soweit sie der Sturm nicht über Bord gespült hatte, — die Männer hockten nur untätig da und legten müde hie und da Hand an, wenn es Kleinigkeiten zu ordnen galt. Ruprecht allein ging zwischen den Zwingern auf und ab, aber auch er hatte nicht Tatkraft genug, um mehr zu tun, als an ihren vereisten Türen zu fignern. Hin und wieder betrat er das enge Gemach der Orgelspielerin, die, von Schüttelfrösten gepeinigt, schauernd unter den Decken ruhte, und legte aufs neue Kohle in den Ofen. Ja, er erbat, von allen unbemerkt, auch ein wenig Rumgrog beim Koch und flößte ihn wortlos der Frierenden ein.

So verging eine arbeitsreiche Stunde. An Deck wurden die vereisten Wunschen aufgetaut und mit ihrer Hilfe der umgestürzte Wagen wieder auf die Räder gestellt; überall lichtete sich der Wirrwarr, und die Verwüstung glitt in die alte Ordnung zurück. Aber der Eifer der Arbeitenden war die Eile von Totengräbern, die ein Grab noch in letzter Stunde ausheben, indes der Leichenzug und der künftige Bewohner der Grube schon auf dem Wege zu ihnen sind.

Endlich verstummten die hallenden Hammerschläge, das Poltern der Wunschen hörte nun auf, auch der Gestalten wurden es weniger und weniger. Schritte und das Klappern der Holzschuhe verloren sich in einer wenn auch noch so beschränkten Ferne, und totenstill lag das Schiff unter dem aufklarenden Nachthimmel, hin und wieder angerührt von einem Windstoß, der wie auf lautlosen Fittichen schwebte und sich schnell über das Meer hin verlor. Und dann drangen von irgendwoher ein paar ruhige Stimmen, Elßgeschirre klapperten, Schritte entfernten sich wieder, und abermals schlug das Schweigen über dem Schiff zusammen.

Da erst erwachten die Künstler, die verstreut hier und da saßen und lagen. Aber sie rührten sich nicht. Sie nahmen die Ruhe fast noch willensloser an als den Aufruhr; sie sahen nicht zu den Fenstern hinaus, sie horchten nicht, ob nicht der Lärm der Arbeit wiederkehre, sie waren für ihre Umwelt gänzlich verloren.

(Fortsetzung folgt.)